



BMW 5 SERIES

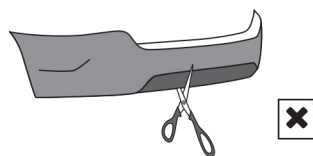
[2003+]



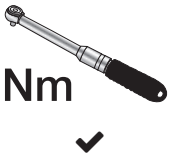
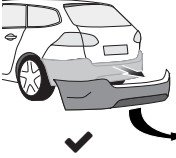
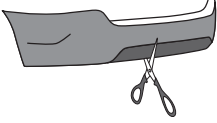

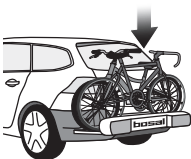




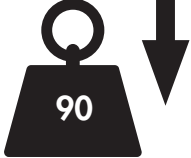
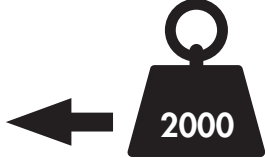







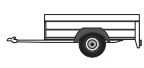

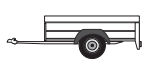

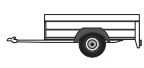

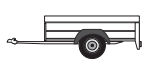

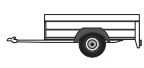

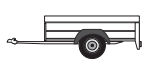

BMW 5 SERIES TOURING (SW)








[2003+]

Part Number: 552-131

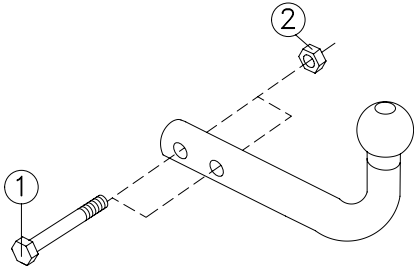


Type Number: 552-131

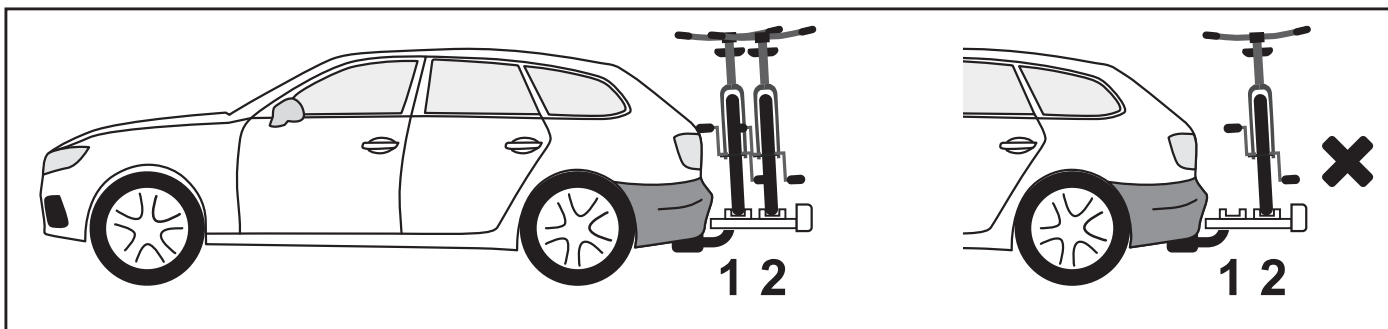
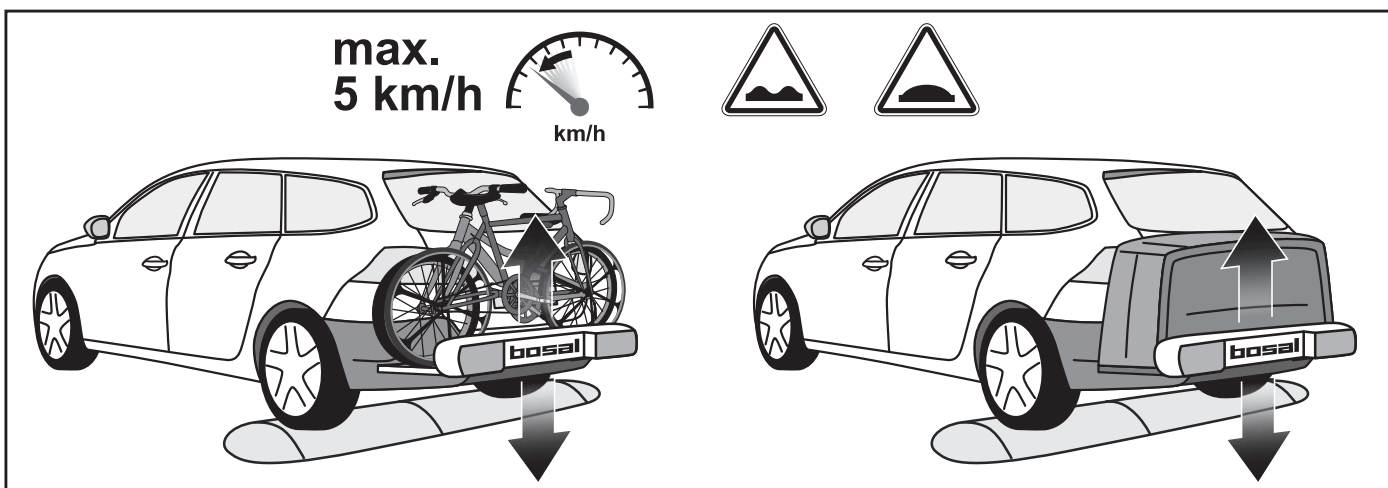
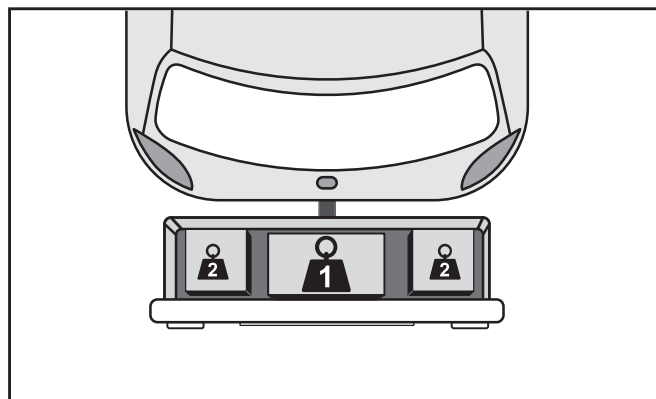
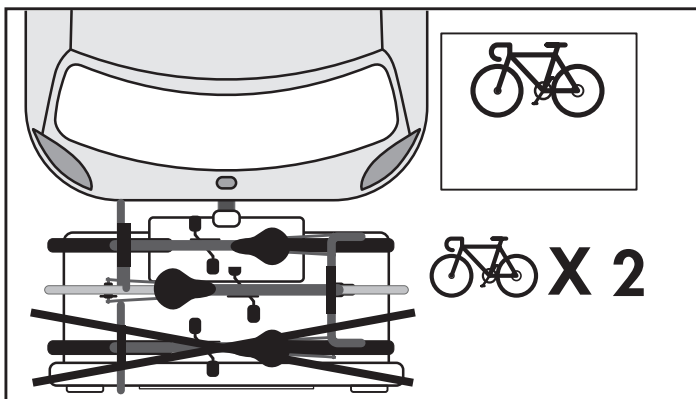
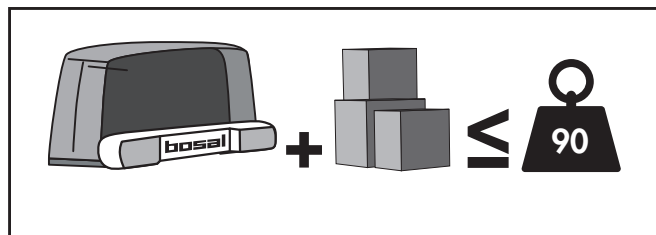
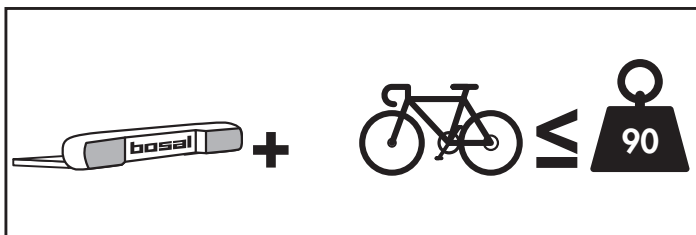
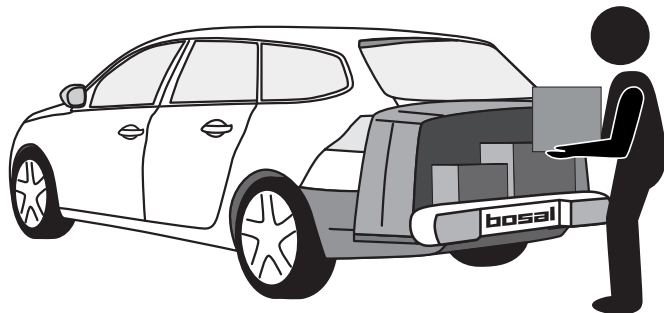
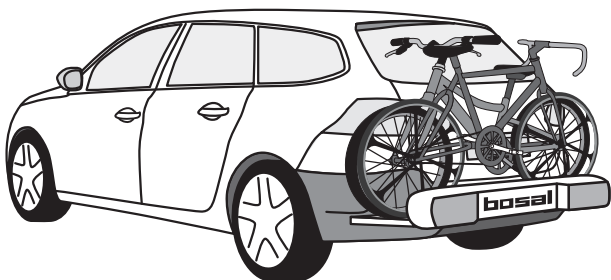


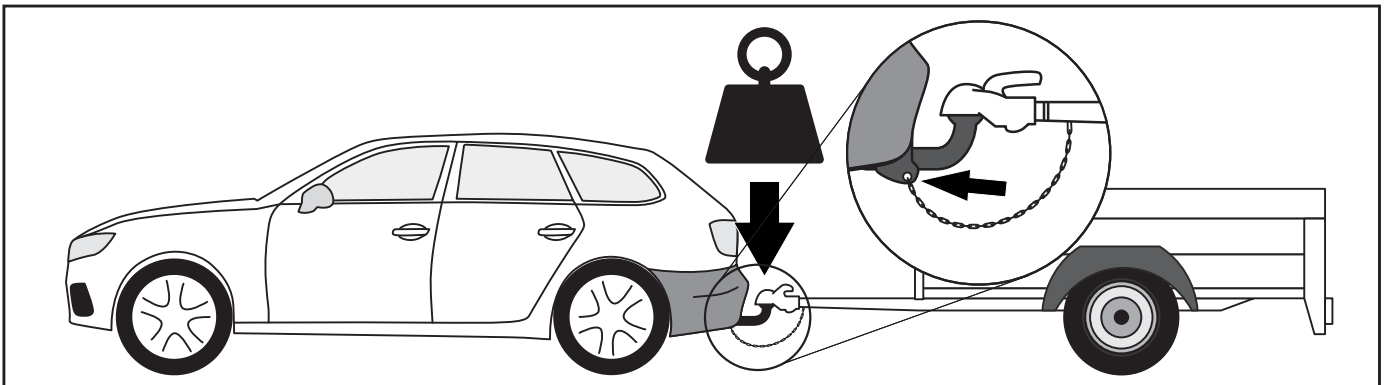
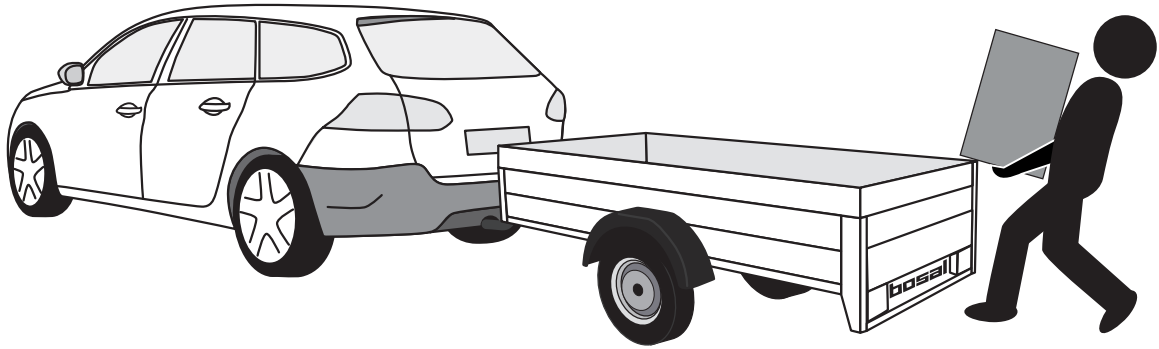
  	  	  												
 	 													
														
	<p>e3*94/20*7562*01 (DIR. 94/20/CE)</p>													
 	<table border="0"> <tr> <td>M6 = 10</td> <td>M12 = 85</td> </tr> <tr> <td>M8 = 25</td> <td>M14 = 135</td> </tr> <tr> <td>M10 = 55</td> <td>M16 = 200</td> </tr> </table>		M6 = 10	M12 = 85	M8 = 25	M14 = 135	M10 = 55	M16 = 200						
M6 = 10	M12 = 85													
M8 = 25	M14 = 135													
M10 = 55	M16 = 200													
 	<table border="0"> <tr> <td>MAX ↓ kg</td> <td>MAX ↓ kg</td> <td rowspan="2">X</td> <td rowspan="2">0,0098' ≤ 11</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>MAX ↓ kg</td> <td>MAX ↓ kg</td> <td rowspan="2">X</td> <td rowspan="2"></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>		MAX ↓ kg	MAX ↓ kg	X	0,0098' ≤ 11			MAX ↓ kg	MAX ↓ kg	X			
MAX ↓ kg	MAX ↓ kg	X	0,0098' ≤ 11											
														
MAX ↓ kg	MAX ↓ kg	X												
														
	<p>1H00</p>													

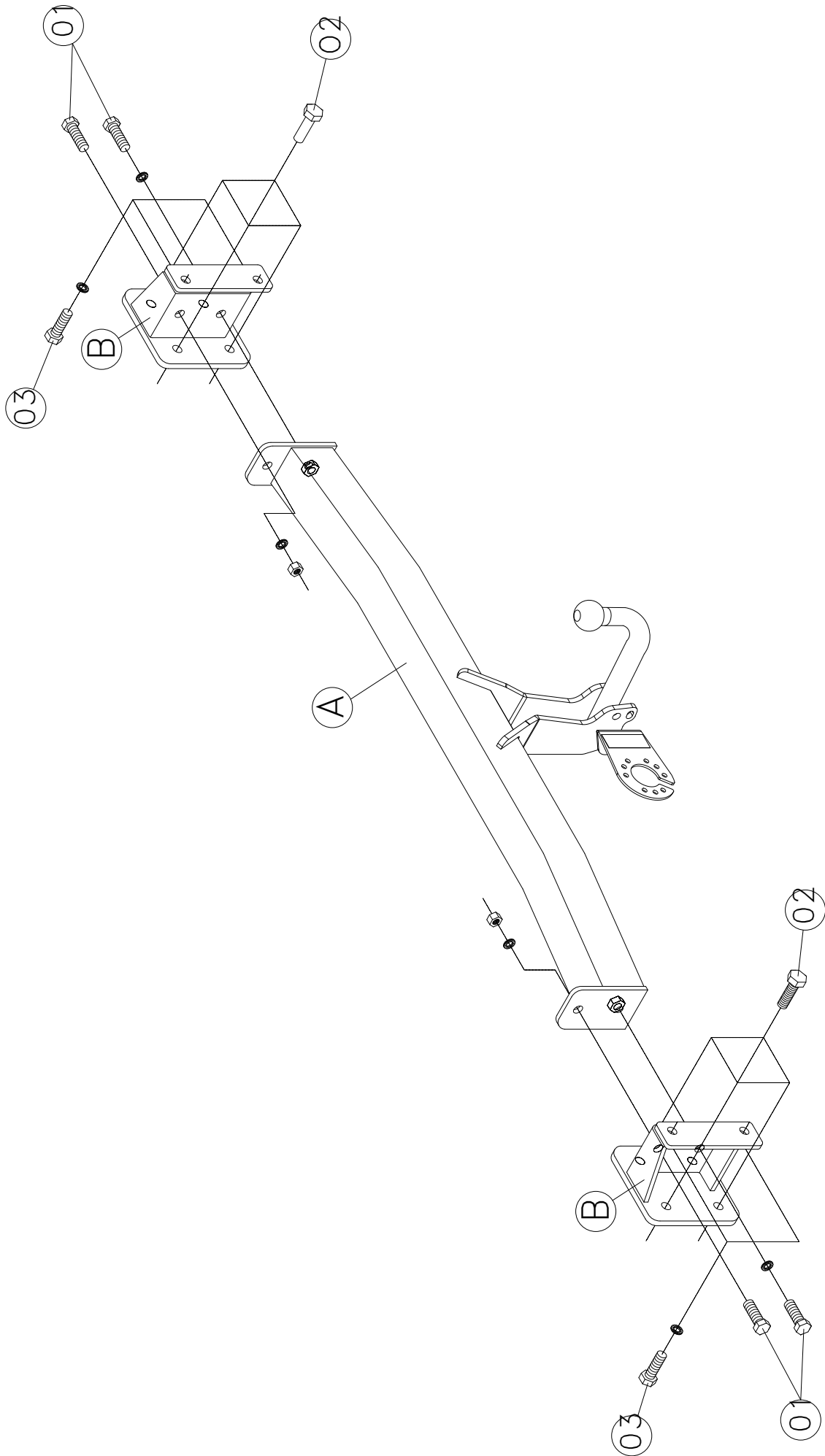
1	4x	 M12x30L	 12x27x2	 Nr.2 M12
2	8x	 M10x25	 10x22x1,5	
3	4x	 M10x25	 10x22x1,5	

04

F			
			
1	2x	M12x70 (8.8)	
2	2x	M12 (8.8)	
(F27A)			







ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono tutti esistenti.

1. Smontare il paraurti posteriore, la grembiulina centrale inferiore e la barra di rinforzo paraurti.
2. Smontare ed eliminare i supporti della barra di rinforzo.
3. Posizionare i supporti "B" con riferimento ai fori "2" e fissare.
4. Interporre la traversa di traino "A" ai supporti "B" in corrispondenza dei fori "1"; inserire le viti e fissare.
5. Posizionare la barra di rinforzo paraurti in corrispondenza dei fori "3" e fissare.
6. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
7. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
8. Eseguire un taglio della grembiulina come da schema allegato.
9. Solo per BMW SERIE 5 TOURING (SW) eseguire un piccolo taglio della struttura fissaggio paraurti come da schema allegato.
10. Rimontare la grembiulina ed il paraurti posteriore.

PORTAPRESA ELETTRICA A SCOMPARSA

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Éliminez du dessous le véhicule l'éventuel mastic de protection des points de contact entre la coque et la structure du crochet d'attelage. Vernissez les surfaces découvertes avec de la peinture antirouille.

1. Démontez le pare-chocs postérieur, la protection centrale inférieure en plastique, la barre de renfort du pare-chocs.
2. Démontez et éliminez les supports de la barre de renfort.
3. Positionnez les supports «B» avec référence aux trous «2» et fixez.
4. Interposez la traverse de remorquage «A» aux supports «B» en se référant aux trous «1» et fixez.
5. Positionnez la barre de renfort du pare-chocs en se référant aux trous «3» et fixez.
6. Serrez les boulons selon le tableau ci-dessous.
7. Effectuez le branchement électrique suivant les instructions indiquées dans la brochure «utilisation et entretien» de la voiture et les positions illustrées par le schéma joint.
8. Effectuez une coupe sur la protection centrale inférieure en plastique selon le schéma ci-joint.
9. Seulement pour BMW SERIE 5 TOURING (SW): effectuez une petite coupe sur la structure de fixation du pare-chocs d'après le ci-joint schém.
10. Remontez la protection centrale inférieure en plastique et le pare-chocs postérieur.

PORTE-PRISE COULISSANTE INVISIBLE

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

FITTING INSTRUCTIONS

Remove below the vehicle any mastic from contact points between the chassis and the tow bar; then paint mastic free pieces with rust inhibitor. The holes for the tow bar fixing are available.

1. Remove the rear bumper, the main lower protection and the reinforcement bumper bar.
2. Remove and eliminate the reinforcement bumper supports.
3. Place the supports "B" with reference to the holes "2" and fix.
4. Interpose the cross bar "A" to the supports "B" with reference to the holes "1"; then insert the screws and fix them.
5. Place the reinforcement bumper bar referring to the holes "3" and fix.
6. Tighten all bolts and nuts as shown in the enclosed layout.
7. Connect the wiring to the socket following the car booklet's instructions "use and maintenance" of the vehicle as shown in the enclosed wiring kit layout.
8. Make a cut on the protection as shown in the layout.
9. Only for **BMW SERIE 5 TOURING (SW)**: make a small cut on the bumper's fixing structure as shown in the enclosed layout.
10. Back together the protection and the rear bumper.

INVISIBLE AND SWIVELING SOCKETHOLDER

USE AND MAINTENANCE

The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.

- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack. All die Bohrungen sind schon vorhanden.

1. Montieren Sie die Stoßstange, das mittlere und untere Kurbelgehäuse und die Verstärkungsstange der Stoßstange ab.
2. Entfernen Sie die Halter der Verstärkungsstange.
3. Positionieren Sie die Halter "B" entsprechend den Bohrungen "2" und befestigen.
4. Legen Sie den Querträger für Anhänger "A" an den Halter "B" entsprechend den Bohrungen "1" dazwischen; legen Sie die Schrauben ein und befestigen.
5. Positionieren Sie den Verstärkungsquerträger der Stoßstange entsprechend den Bohrungen "3" und befestigen.
6. Ziehen die Schrauben nach der Tabelle "Schraubenanzugsmoment" fest.
7. Schließen Sie den Stecker laut Gebrauchsanweisungen des Fahrzeuges an und laut beigelegten Schema vom Elektrosatz.
8. Machen Sie einen Ausschnitt des Kurbelgehäuses laut dem beigelegten Schema.
9. **NUR FÜR BMW SERIE 5 TOURING (KOMBI):** Machen Sie einen kleinen Ausschnitt auf der Befestigungsstruktur der Stoßstange laut dem beigelegten Schema.
10. Montieren Sie das Kurbelgehäuse und die hintere Stoßstange wieder.

VERSENKBARER STECKDOSENHALTER

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der "Schraubenanzugsmoment" regulieren.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Desde debajo del vehículo eliminar cualquier protección adhesiva desde los puntos de contacto entre la carcasa y el soporte de tracción y pintar las partes expuestas con pintura antioxidante. Todos los agujeros necesarios para la fijación de la estructura son existentes.

1. Desmontar el parachoques trasero, el grembiulina central inferior y la barra de reforzamiento de parachoques.
2. Desmontar y quitar los soportes de la barra de reforzamiento.
3. Poner los soportes “B”, con referencia a los agujeros “2” y arreglar.
4. Interponer el enganche de remolque “A” a los soportes “B” en los orificios “1”; insertar los tornillos y arreglar.
5. Poner la barra de reforzamiento de parachoques en los orificios “3” y arreglar.
6. Arreglar los tornillos de acuerdo con la tabla.
7. Realizar la conexión eléctrica a la toma de corriente (normalmente suministrado por separado), siguiendo las instrucciones mencionadas en el manual de “uso y mantenimiento” y en la planilla adjunta al kit eléctrico8. Haga un corte de grembiulina según el diagrama adjunto.
8. Realizar un corte de la grembiulina según el diagrama adjunto.
9. Sólo para **BMW Serie 5 Touring (SW)**, realizar un pequeño corte de la estructura de fijación de parachoques de acuerdo con el diagrama adjunto parachoques.
10. Reensamblar la grembiulina y el parachoques trasero.

PUERTA-PRESA GIRATORIA Y RETRÁCTIL

USO Y MANTENIMIENTO

- La bola del dispositivo de remolque debe mantenerse limpio y lubricado. Por la máxima seguridad comprobar de vez en cuando el diámetro de la esfera; si el diámetro de la misma, en varios puntos, se reduce a 49 mm, el dispositivo de remolque no se puede utilizar hasta la sustitución de la pelota antes mencionada.
- A los 1.000 km de remolque todos los tornillos del dispositivo de remolque debe comprobarse y restablecer el valor del par de apriete, como se indica en la página de instrucciones de instalación.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

далить из-под автомобиля защитную массу в местах соединения корпуса и фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые части. Должны присутствовать все отверстия для крепления буксирного крюка на автомобиле.

1. Снять задний бампер, нижнюю центральную защиту и балку крепления бампера.
2. Снять устройство балки крепления.
3. Установить устройство «В» в соответствии с отверстиями «2» и скрепить их.
4. Вставить поперечную балку фаркопа «А» в устройства «В» в соответствии с отверстиями «1»; вставить винты и скрепить их.
5. Установить балку крепления бампера в соответствии с отверстиями «3» и скрепить их.
6. Стянуть кронштейны прилагаемыми болтами согласно таблице.
7. Подключить электрическую часть, следуя инструкциям автомобиля «Технического Обеспечения» и прилагаемой электромонтажной схеме.
8. Сделать разрез защиты, как указано в схеме.
9. **ТОЛКО ДЛЯ BMW SERIE 5 TOURING (SW):** сделать небольшой надрез устройства крепления бампера, как указано в схеме.
10. Поставить на место защиту и задний бампер.

НЕВИДИМЫЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПОДРОЗЕТНИК

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

Зняти захисну масу з-під автомобіля з місць з'єднання кузова та структури фаркопу та пофарбувати відкриті місця антикорозійною фарбою. Присутні всі необхідні отвори кріплення тягово-зчіпного пристрою на транспортному засобі.

1. Зняти задній бампер, центральний нижній захист та балку кріплення бамперу.
2. Відкрутити та зняти пристрій балки кріплення.
3. Встановити опори «В» відповідно до отворів «2» та скріпити їх.
4. Вставити поперечну балку фаркопу «А» в опори «В» відповідно до отворів «1»; вставити гвинти та скріпити їх.
5. Встановити балку кріплення бамперу у відповідності з отворами «3» та скріпити їх.
6. Скріпити всі болти, як вказано у схемі.
7. Під'єднати електричну проводку до розетки, відповідно до інструкції «Технічного обслуговування» автомобіля і відповідно до схеми електричного набору.
8. Зробити розріз захисту, як вказано у схемі.
9. **ТІЛЬКИ ДЛЯ BMW СЕРІЇ 5 TOURING (SW):** зробити маленький розріз структури кріплення бамперу, як вказано у схемі.
10. Поставити на місце захист та задній бампер.

НЕВИДИМИЙ РЕГУЛЬОВАНИЙ ПІДРОЗЕТНИК

ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

LA GARANTIE

En cas d'utilisation de l'attelage, les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tractable maximum autorisé ainsi que la charge verticale maximum sur la boule doivent être respectées. Ces instructions se trouvent dans les documents de bord du véhicule et dans le certificat WVTA. Merci de vous rapprocher du concessionnaire de la marque de votre véhicule afin de connaître son poids maximum tractable. Il est interdit de dépasser les charges données dans les documents qui accompagnent l'attelage.

Avant de tracter, raccorder la connexion électrique, et la chaîne de sécurité qui permet l'arrêt automatique de la remorque en cas de rupture de l'attelage.

Dans un cas extrême, la surcharge de l'attelage peut entraîner sa rupture et la perte du véhicule tracté (remorque, caravane, porte vélo...). La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les occupants du véhicule tracteur et/ou les piétons et usagés de la route.

Bosal décline toute responsabilité pour les défauts éventuels du produit causés par une mauvaise utilisation (y compris la surcharge) occasionnée par l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser des points de fixation autres que ceux mentionnés dans la notice de pose de l'attelage.

Avant la commercialisation, tous nos attelages sont soumis à un test dynamique de longévité (2 millions de cycles).

Bosal décline toute responsabilité en cas d'adjonction de stabilisateur ou répartiteur de charge entre le véhicule tracteur et tracté.

La garantie ne s'applique qu'aux produits neufs, Bosal n'engagera pas sa responsabilité sur un produit d'occasion.

RADARS DE REcul

Il est possible que la rotule soit détecté, dans ce cas, il est nécessaire de la déposer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Bosal recommande fortement le montage de l'attelage démontable sans outil lorsque le véhicule est équipé de radars de recul.